

Papermonster 2.5mm Handheld Electric Letter Opener - L010

Instruction Manual



Provided by

MyBinding.com
When Image Matters.

Call Us at 1-800-944-4573

Postfach / p.o.box 1420
D-88672 Markdorf / Germany

Tel.: +49(0)7544/60-0
Fax: +49(0)7544/60-248
E-mail: vertrieb@martinyale.de
Internet: www.martinyale.de

Typ/Type/Type/Tipo/Típus:
396

Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung durchlesen!
Before operating, please read the Operating Instructions!
Veillez lire le mode d'emploi avant la mise en service!
Leer las instrucciones de uso antes de la puesta en servicio!
Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni!
Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



Bedienungsanleitung
Operating instructions
Instructions d'opération
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Návod k obsluze

(Seite 2) **D**

(page 3) **GB**


(page 4) **F**

(página 5) **E**


(pagina 6) **I**

(strana 7) **CZ**


WICHTIGE SICHERSHINWEISE



 « **Das Gerät darf nicht von mehreren Personen gleichzeitig bedient werden!**


Die Auslegung der Sicherheitselemente beruhen auf einer gefahrlosen Bedienung im "Einmannbetrieb".


 « **Das Gerät ist kein Spielzeug und für Einsatz und Benutzung durch Kinder nicht geeignet!**

Die sicherheitstechnische Gesamtkonzeption (Abmessungen, Zuführöffnungen, Sicherheitsabschaltungen etc.) dieses Geräts beinhaltet keinerlei Garantien einer gefahrlosen Handhabung durch Kinder.

 « **Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden!**

  « **Verletzungsgefahr! Lose Teile von Bekleidung, Kravatten, Schmuck, langes Haar, oder andere lose Gegenstände von der Einlassöffnung fernhalten!**

 « **Verletzungsgefahr! Nicht mit den Fingern in die Einlassöffnung fassen!**

 « **Verletzungsgefahr! Keine leicht entzündbaren Flüssigkeiten oder Gase in die Einlassöffnung sprühen!**

INBETRIEBNAHME

BATTERIEEINBAU

- Schieben Sie den Deckel des Batteriefachs in die Richtung, die in Abb. 1 gezeigt wird. Setzen Sie vier 1,5 V Batterien Größe AA oder UM3 mit richtiger Polarität ein, wie dies im Inneren des Fachs markiert ist.

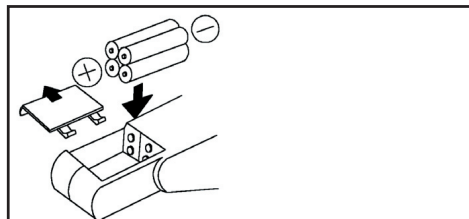


Abb. 1

ÖFFNEN DES BRIEFUMSCHLAGS

- Bringen Sie den Inhalt des Umschlags auf die Seite, die nicht geöffnet wird. Fügen Sie das gewünschte Öffnungsende des Umschlags entlang der Führung ein und schieben es wie dies in Abb. 2 gezeigt wird. Das Gerät arbeitet automatisch und der Umschlag wird abgeschnitten und geöffnet. Stecken Sie den Umschlag nie auf halbem Weg in die Führung, da das Gerät ansonsten nicht arbeiten wird.

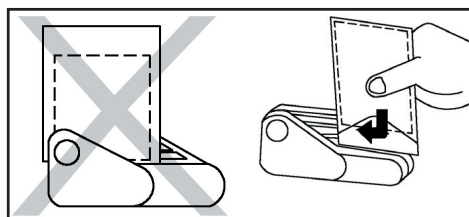


Abb. 2

VORSICHT

- Schneiden Sie kein dickes Papier, Karton, Stoff, Metall usw., da dies zu Problemen führen oder sogar die Messer beschädigen kann.

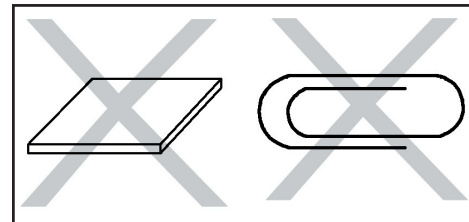



Abb. 3

 **Stecken Sie nicht die Finger in das Schneideteil. Es ist gefährlich, das Gehäuse zu öffnen und den Mechanismus zu berühren.**

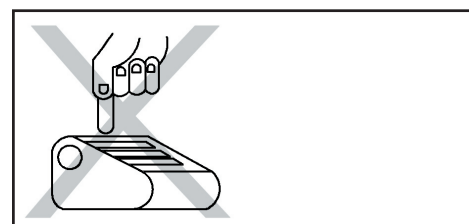


Abb. 4

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird oder wenn die Batterien bereits verbraucht sind, entfernen Sie diese um ein Auslaufen der Batterien zu verhindern.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünnungsmittel zum Entfernen von Schmutz, da diese die Gehäuseoberfläche beschädigen könnten. Wir empfehlen ausschließlich die Reinigung mit einem feuchten Lappen.

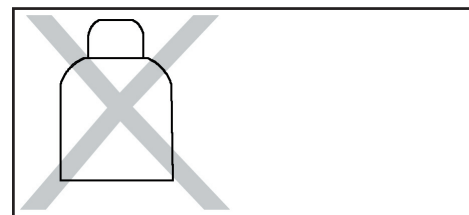



Abb. 5

ENTSORGUNG

ENTSORGUNG DES GERÄTS:

 Entsorgen Sie das Gerät am Ende ihrer Lebensdauer stets umweltgerecht. Geben Sie keine Teile des Geräts oder der Verpackung in den Hausmüll.

SONDERZUBEHÖR

Benennung


Hinweis: Bei Nachbestellung von Sonderzubehörteilen und bei Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.


Best.-Nr.


TECHNISCHE DATEN



- Schneidbreite:** 2,5 mm
- Spannungsversorgung:** 4 Stück Trockenbatterien, 1,5 Volt Größe AA oder UM3. Wir empfehlen die Alkaline-Batterie.
- Leistungsverbrauch:** etwa 3000 Öffnungstakte bei Verwendung der Alkaline-Batterie. (Die Leistung schwankt je nach der Art der verwendeten Briefumschläge und der verschiedenen Batterietypen.)


IMPORTANT SAFETY NOTES


- 

« **The machine may not be operated by more than one person at any given time!**
The machine was designed for safe operation by "one person only".
- 

« **The machine is not a toy, and is not suitable for use by children!**
The overall technical safety concept of this machine (dimensions, feed openings, emergency shutdown devices etc.) does not provide for any guarantee regarding hazard-free operation by children.
- 

« **Repairs may only be performed by trained personnel!**
- 


« **Danger of injury! Keep all loose articles of clothing, ties, jewelery, long hair or other loose objects away from opening!**
- 

« **Danger of injury! Never insert fingers into opening!**
- 

« **Danger of injury! Do not spray and flammable liquids or gases into the inlet opening!**

HOW TO USE

BATTERY INSTALLATION

- Slide the lid of battery compartment in direction shown in Fig. 1.
Insert four 1.5V AA size or UM3 batteries in correct polarities as illustrated inside the compartment.

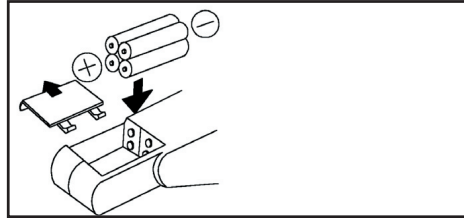


Fig. 1

TO OPEN AN ENVELOPE

- Move the contents of envelope to the side of not-opening.
Insert the desired opening end of envelope alongside the guide and slide as per picture shown in Fig. 2.
Machine will work automatically and the envelope will be cut and opened.
Never insert from halfway of envelope to the guide, otherwise machine will not operate.

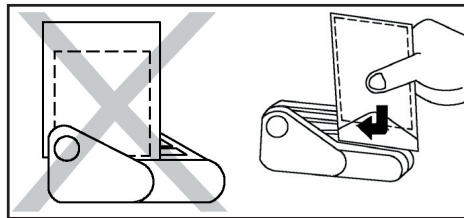


Fig. 2

CAUTIONS

- Do not cut thick paper, cardboard, cloth, metals, etc. which will cause a machine trouble or even injure the cutters.

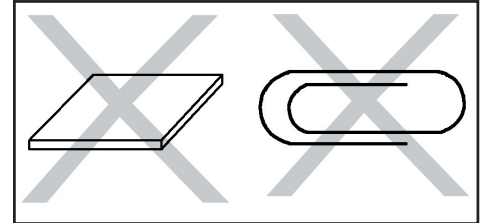


Fig. 3



Do not put your finger into the cutter part. It is dangerous to open the case and touch the mechanism.

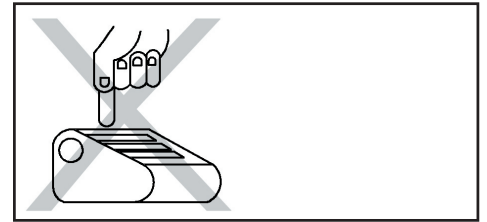


Fig. 4

- When the set is not used for a long period or the batteries already used-up, remove batteries to avoid damage from battery leakage.
- Do not use solvents such as alcohol, benzene or thinner to remove dirt, as they may mar the finish of the case. It is advised to use wet damp cloth only.

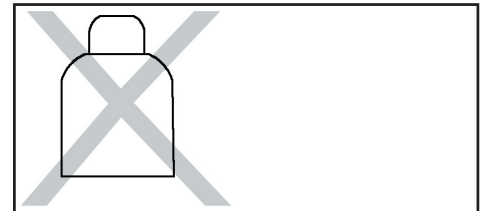


Fig. 5

DISPOSING

DISPOSING OF THE MACHINE:



Dispose of the machine in an environmentally sound fashion at the end of its useful service life. Do not dispose of any of the parts included in the machine or its packing with household trash.

SPECIAL ACCESSOIRES

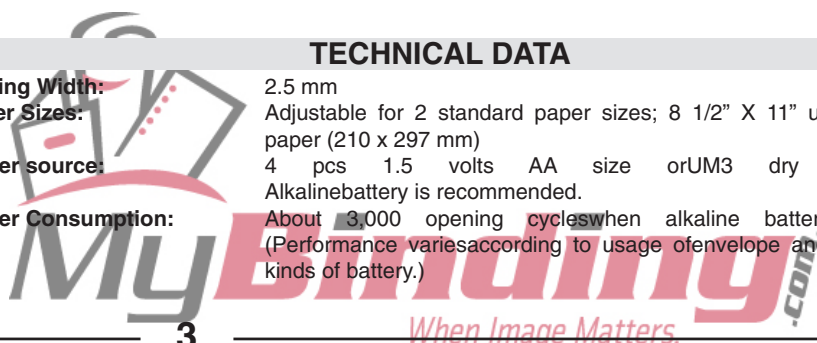
Description

Order-No.

Note: For orders of special accessoires and spare parts, please contact your dealer.

TECHNICAL DATA

- Cutting Width:** 2.5 mm
- Paper Sizes:** Adjustable for 2 standard paper sizes; 8 1/2" X 11" und ISO A4 paper (210 x 297 mm)
- Power source:** 4 pcs 1.5 volts AA size or UM3 dry batteries. Alkalinebattery is recommended.
- Power Consumption:** About 3,000 opening cycles when alkaline battery is used. (Performance varies according to usage of envelope and different kinds of battery.)



**RECOMMANDATIONS IMPOR-
TANTES DE SÉCURITÉ**



« **L'appareil ne doit pas être utilisé par plusieurs personnes en même temps!**

La conception des éléments de sécurité repose sur une mise en service sans danger pour "L'utilisation de la machine par une seule personne".



« **L'appareil n'est pas un jouet et ne convient pas pour être utilisée par des enfants!**

Le concept global de sécurité (dimensions, orifices d'alimentation, mises hors circuit de sécurité, etc.) de cette machine ne fournit aucune garantie pour une manipulation sans danger par les enfants.



« **Les travaux de réparation doivent être effectués uniquement par un spécialiste!**



Risque de blessure! N'approchez jamais du bloc de coupe les vêtements amples, colliers, cheveux longs, cravates etc!



« **Risque de blessure! N'introduisez jamais les doigts dans l'ouverture!**



« **Risque de blessure! Ne pas asperger de liquides ou de gaz inflammables dans l'orifice d'entrée!**

INITIATION

UTILISATION MONTAGE DES PILES

- Glisser le couvercle du compartiment pour piles en direction montrée dans la figure 1. Insérer 4 piles AA de 1,5 V ou des piles sèches UM3 selon les polarités indiquées dans le compartiment.

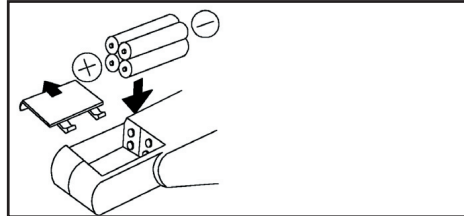


Figure 1

POUR OUVRIR DES ENVELOPPES

- Déplacer le contenu de l'enveloppe vers le côté restant fermé. Insérer le côté à ouvrir de l'enveloppe le long du guide et la faire passer comme le montre la figure 2. L'appareil coupe et ouvre l'enveloppe automatiquement. Ne jamais insérer l'enveloppe à mi-chemin, car alors l'appareil ne fonctionnera pas.

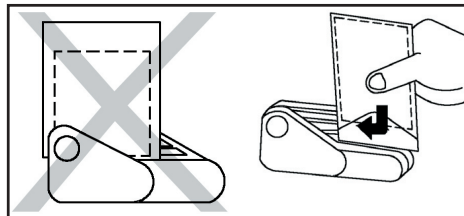


Figure 2

ATTENTION

- Ne pas couper du papier épais, du carton, des vêtements, du métal etc. Ceci provoquerait des dérangements, voire même l'endommagement des couteaux.

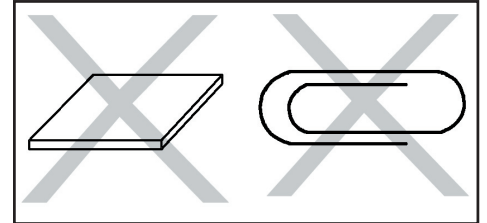


Figure 3



Ne pas mettre le doigt dans la partie coupante. Il est dangereux d'ouvrir le boîtier et de toucher le mécanisme de coupe.

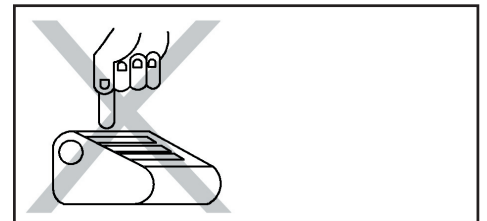


Figure 4

- Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée ou si les piles sont presque usées, sortir les piles afin d'éviter l'endommagement par des fuites.
- Ne pas utiliser des solvants tel que de l'alcool, du benzène ou du diluant pour éliminer de la crasse, car ils risquent d'attaquer la surface du boîtier. N'utiliser qu'un torchon humide.

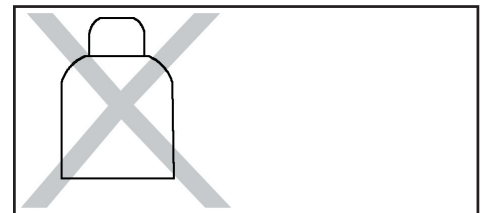


Figure 5

ELIMINATION

ELIMINATION DE LA MACHINE:



En fin de vie, éliminez toujours la machine de façon conforme à l'environnement. Ne jetez aucun composant de la machine ou de son emballage dans les ordures ménagères.

SPECIAL ACCESSOIRES

Description

Note: For orders of special accessoires and spare parts, please contact your dealer.

Order-No.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Largeur de coupe:** 2.5 mm
- Source de courant:** 4 piles AA de 1,5 V ou des piles sèches UM3. Nous vous recommandons des piles alcalines.
- Consommation de courant:** Environ 3.000 ouvertures lors de l'utilisation de piles alcalines (La performance dépend des enveloppes et es types de pile.)

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



« ¡El aparato no debe ser operado por varias personas al mismo tiempo!

La concepción de los elementos de seguridad se basa en un manejo sin peligro en un „servicio por una sola persona“.



« ¡La máquina no es un juguete y no es apropiada para el empleo y uso por parte de niños!

El concepto global en razón de la seguridad (dimensiones, orificios de alimentación, desconexiones de seguridad, etc.) de esta máquina no incluye ningún tipo de garantía en cuanto a un manejo inofensivo por parte de niños.



« ¡Las reparaciones solamente debe efectuarlas un técnico especialista!



¡Peligro de lesión! No acercar a la apertura de alimentación piezas sueltas de ropa, corbatas, bisutería, cabello largo u otros objetos sueltos!



« ¡Peligro de lesión! No introducir los dedos en la apertura de alimentación!



« ¡Peligro de lesión! ¡No rociar líquidos de fácil combustión ni gases en el orificio de entrada!

PUESTA EN SERVICIO

COMO PONER LAS PILAS

Deslizar la tapa del compartimento de las pilas en la dirección como se muestra en la Fig. 1. Insertar cuatro pilas de 1,5 V AA ó UM3 poniendo los polos correctamente como ilustrado dentro del compartimento.

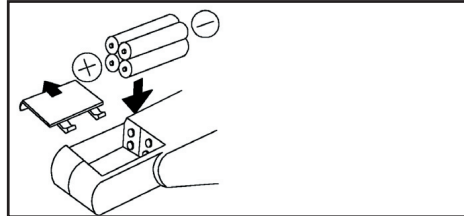


Fig. 1

PARA ABRIR UN SOBRE

- Mover el contenido del sobre hacia el lado que no se va abrir.
- Insertar el extremo del lado por abrir del sobre a lo largo de la guía y deslizar como se muestra en la Fig. 2.
- La máquina trabaja automáticamente y el sobre se cortará y abrirá.
- No insertar nunca el sobre por el centro en la guía, porque la máquina no se pondrá en funcionamiento.

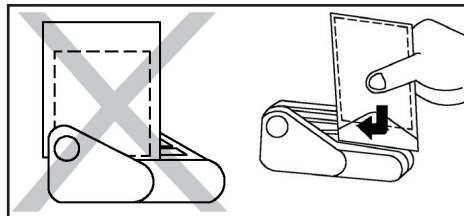


Fig. 2

PRECAUCIONES

- No cortar papel grueso, cartones, ropa, ni metales etc. ya que causarán problemas en el abrecartas o incluso dañaran las cuchillas.

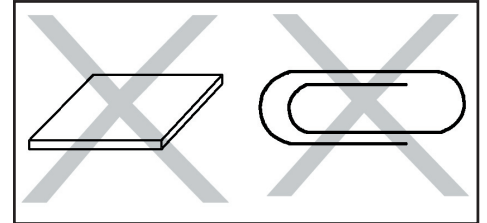


Fig. 3



No meter los dedos entre las cuchillas. Es peligroso abrir la caja y tocar el mecanismo.

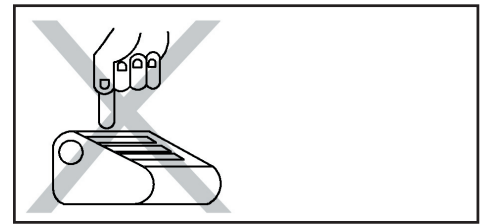


Fig. 4

- De no usar el abrecartas por mucho tiempo o si las pilas están gastadas, quitar las pilas a fin de evitar daños causados por derrames de las pilas.
- No use disolventes tales como alcohol, benceno o diluyentes para quitar la suciedad ya que podría dañar el acabado de la caja. Se recomienda usar sólo un trapo húmedo.

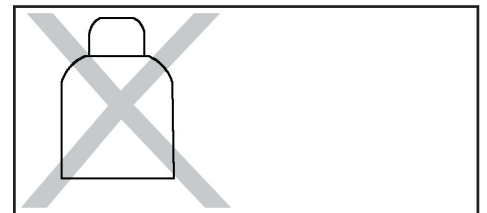


Fig. 5

ELIMINACIÓN

ELIMINACIÓN DE LOS RESIDUOS DE LA MÁQUINA:



Elimine los residuos de la máquina al final de su vida útil respetando siempre las normas medioambientales. No tire partes de la máquina ni el embalaje junto con la basura doméstica.

ACCESORIO ESPECIAL

Denominación

N° de pedido

Indicación: En el caso de pedidos ulteriores de accesorios especiales y de piezas de repuesto, rogamos se dirija a nuestro representante oficial.

CARACTERISTICAS TECNICAS

- Ancho de corte:** 2,5 mm
- Toma de corriente:** se recomienda emplear 4 pilas secas alcalinas de 1,5 voltios de tamaño AA ó UM3
- Consumo de corriente:** unas 3.000 aperturas si se usan pilas alcalinas, (el rendimiento varía de acuerdo con los sobres empleados y las diferentes clases de pilas)

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA



« **L'apparecchio non deve essere usato contemporaneamente da più persone!**

La disposizione degli elementi di sicurezza si basa su un uso esente da pericoli in „Funzionamento con un solo operatore“.



« **Questa macchina non è un giocattolo e non è pertanto adatta all'uso da parte di bambini!**

La concezione di sicurezza della macchina (dimensioni, aperture di alimentazione, interdizioni di sicurezza ecc.) non prevede una manipolazione sicura da parte dei bambini.



« **Eventuali riparazioni andranno eseguite esclusivamente da personale specializzato!**



Pericolo di lesioni! Evitare l'avvicinamento alla bocca d'immissione di parti di indumenti, cravatte, monili, capelli lunghi o altri oggetti sciolti!



« **Pericolo di lesioni!** Non avvicinarsi con le dita alla bocca d'immissione!



« **Pericolo di lesioni!** Non spruzzare liquidi o gas facilmente infiammabili nell'apertura d'entrata!

MESSA IN FUNZIONE

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

- Spingere il coperchio del vano batteria nella direzione indicata nella Fig. 1. Inserire quattro batterie da 1,5V, formato AA o UM3, rispettando le polarità indicate all'interno del vano.

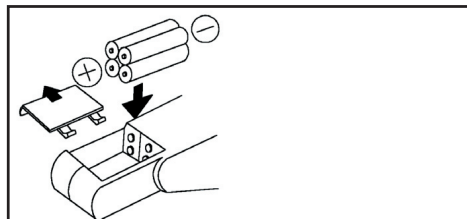


Abb. 1

APERTURA DELLA BUSTA DA LETTERE

- Portare il contenuto della busta sul lato che non si desidera aprire. Inserire l'estremità desiderata dell'apertura della busta lungo la guida e spingerla come illustrato in Fig. 2. La macchina si avvia automaticamente, tagliando e aprendo la busta. Nell'inserimento della busta nella guida non fermarsi a metà del percorso, perché in tal caso la macchina non si avvia.

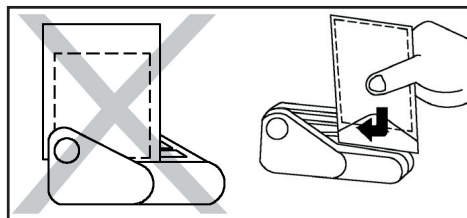


Abb. 2

ATTENZIONE

- Non tagliare carta spessa, cartone, tessuti, metalli, ecc., perché in tal caso potrebbero verificarsi dei problemi o addirittura la lama potrebbe danneggiarsi.

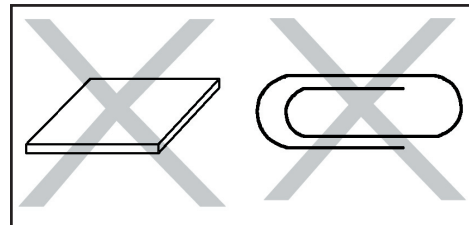


Abb. 3



Non inserire le dita nell'area di taglio. È pericoloso aprire l'alloggiamento e toccare il meccanismo.

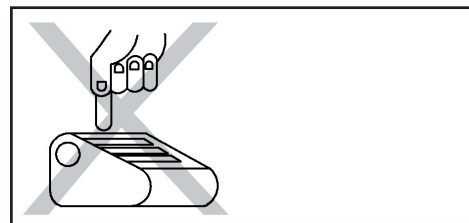


Abb. 4

- Se la macchina non deve essere utilizzata per lungo tempo o se le batterie sono esaurite, rimuovere queste ultime per evitare la fuoriuscita del liquido al loro interno.

- Per la rimozione dello sporco non utilizzare solventi quali alcol, benzina o diluenti, poiché questi possono danneggiare la superficie dell'alloggiamento. Sugeriamo di pulire esclusivamente con un panno umido.

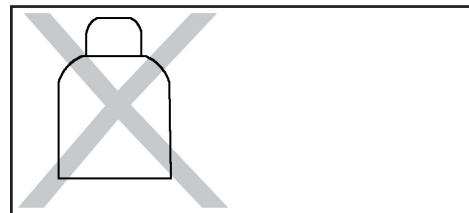


Abb. 5

SMALTIMENTO

SMALTIMENTO DELLA MACCHINA:



Smaltire la macchina nel rispetto dell'ambiente al termine della durata d'utilizzo. Non gettare parti della macchina o dell'imballaggio nei rifiuti domestici.

ACCESSORI SPECIALI

Denominazione

N. di matricola.

Nota: Per le ordinazioni di pezzi accessori speciali si prega di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

DATI TECNICI

LARGHEZZA DI TAGLIO:

2,5 MM

Alimentazione di tensione:

4 batterie a secco da 1,5 Volt, formato AA o UM3. Consigliamo di utilizzare batterie alcaline.

Potenza assorbita:

in caso di utilizzo di batterie alcaline, circa 3000 cicli di apertura. (Le prestazioni oscillano in base al tipo di buste da lettera utilizzate e alle diverse qualità di batterie.)

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



« **Stroj nesmí být současně obsluhován více osobami!**

Rozmístění bezpečnostních prvků je dimenzováno pro bezpečnou obsluhu „jedním člověkem“.



« **Stroj není žádná hračka a není vhodný k tomu, aby ho používaly děti!**

Celková bezpečnostně technická koncepce (rozměry, přírodní otvory, bezpečnostní vypínání atd.) tohoto stroje nezaručuje bezpečnou manipulaci od dětí.



« **Opravy smí být prováděny pouze odborníkem!**



« **Nebezpečí poranění! Volné části oděvu, kravaty, šperky, dlouhé vlasy nebo jiné volné předměty musejí být udržovány v bezpečné vzdálenosti od přírodního otvoru!**



« **Nebezpečí poranění! Nestrkejte prsty do přírodního otvoru!**

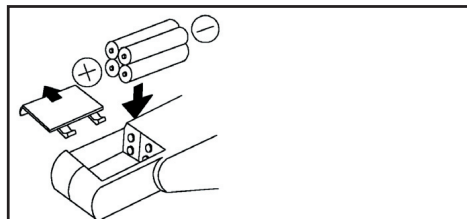


« **Nebezpečí poranění! Do otvoru nestříkat žádné snadno zápalné kapaliny nebo plyny!**

UVEDENÍ DO PROVOZU

ZPŮSOB POUŽITÍ VLOŽENÍ BATERIÍ

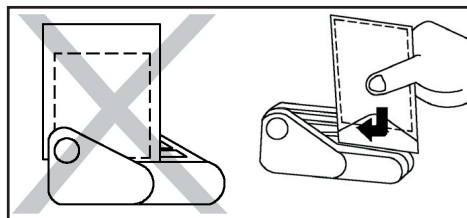
- Sejměte kryt z přihrádky pro baterie ve směru, jak je zobrazeno na obr. 1.
- Do přihrádky vložte čtyři baterie 1,5 V velikost AA nebo baterie UM3 řádně podle značek pólů zobrazených uvnitř zásobníku.



Obr. 1

OTVÍRÁNÍ OBÁLEK

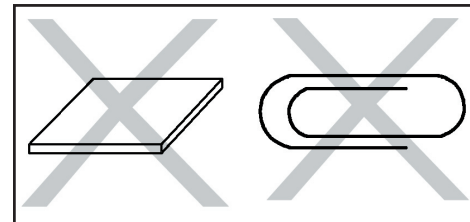
- Sklepněte obsah obálky ke té straně, kterou nebudete otvírat. Pak vložte konec obálky, který chcete otevřít, do otvoru v přístroji a obálku zasuňte podle vyobrazení na obr. 2 do přístroje. Přístroj pracuje automaticky, odřízne okraj obálky a otevře ji tak. Otvíranou obálku nesmíte zasunout do přístroje pouze částečně, protože jinak přístroj nebude fungovat.



Obr. 2

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

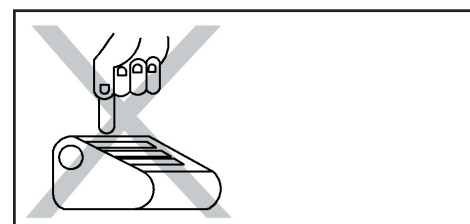
- Nepokoušejte se na přístroji řezat silné papíry, kartón, látky, kovové spony apod. Došlo by tak k poškození přístroje nebo i ke zranění obsluhy.



Obr. 3

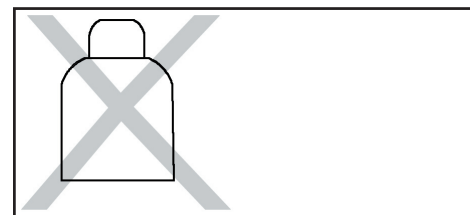


Nevkládejte prsty do řezacího mechanismu. Je nebezpečné otvírat skříňku přístroje a sahat na řezací mechanismus.



Obr. 4

- Pokud se přístroj po delší dobu nepoužívá nebo pokud jsou vybité baterie, baterie vyjměte, aby jejich netěsnost přístroj nepoškodila.
- K odstraňování nečistot nepoužívejte rozpouštědla jako alkohol, benzin nebo ředidlo, protože by takové přípravky mohly zničit povrchovou úpravu skříňky přístroje. Doporučuje se použít navlhčenou utěrku.



Obr. 5

LIKVIDACE

LIKVIDACE STROJE:



Stroj na konci jeho životnosti likvidujte vždy s ohledem na životní prostředí. Žádné díly stroje nebo obalu nedávejte do domácího odpadu.

ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Název

Upozornění: Při dodatečném objednání dílů zvláštního příslušenství a potřebě náhradních dílů se prosím obraťte na Vašeho odborného prodejce.

Obj. čís.

Šířka Řezu:

2,5 mm

Zdroj Energie:

4 baterie 1,5 V velikost AA nebo suché baterie UM3. Doporučují se alkalické baterie.

Spotřeba Energie:

Zhruba 3,000 otevíracích cyklů při použití alkalické baterie. (Výkon se mění v závislosti na zpracovávaných obálcích a různém druhu baterií.)

Konformitätserklärung
Certificate of Conformity
Attestation de Conformité
Certificado de Conformidad



Bezeichnung der Maschine:
Type of machine:
Description de la machine:
Descripción de la máquina:

Brieföffner
Letter Opener
Ouvre-lettres
Abrecartas

Modell / Model / Modèle / Modelo:

papermonster L010

Typ / Type / Type / Tipo:

396

Hiermit wird bestätigt, daß o. g. Gerät den Anforderungen der **EMV-Richtlinie 2004/108/EG** einschließlich allen bis heute veröffentlichten Änderungen bzw. Nachträgen entspricht. Das o. g. Gerät entspricht folgenden Normen bzw. Richtlinien:

We do hereby certify that the above mentioned product meets the requirements set forth in **EMC directive 2004/108/EC** including all changes and addendums to date thereto. The above mentioned product meets the following standards and guidelines:

Nous Vous Confirmons que l'appareils cité ci-dessus correspond aux **directive CEM 2004/108/CEE**, ci-inclus toutes les modifications ainsi que tous les suppléments publiés jusqu'à ce jour. L'appareil mentionné correspond aux normes citées ci-après:

Confirmamos que los productos arriba citados cumplen las exigencias de las **directivas CEM 2004/108/CEE**, incluidas todas las modificaciones publicadas hasta la fecha. Los productos citados corresponden con las siguientes normas:

EN 60950-1: 2001+A11
EG-Richtlinie / EG-Guidelines / EG-Directives / EG-directivas, 87/308/EG
EN 61000-3-2: 2006
EN 61000-3-3: 1995+A1+A2
EN 55014-1: 2000+A1+A2
EN 55014-2: 1997+A1



Quality Office and Graphics Products

Postfach / p.o.box 1420
D-88672 Markdorf / Germany



2009/08

ppa. K. Grundmann
ppa. K. Grundmann

Leiter Technik
Head of Technical Dpt.
Responsable Dép. Technique
Jefe del Departamento Técnico

i. V. W. Madena
i. V. W. Madena

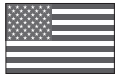
Leiter Elektrik
Head of Electrical Dpt.
Responsable Dép. Electricité
Jefe del Departamento Eléctrico



International Network

Headquarters

USA



MARTIN YALE GROUP

251 Wedcor Avenue
Wabash, IN 46992
www.martinyale.com

☎ +1 / 260 563-0641
fax +1 / 260 563-4575
info@martinyale.com

Germany



MARTIN YALE INTERNATIONAL GmbH

Bergheimer Straße 6-12
88677 Markdorf / Bodensee
www.martinyale.de, www.intimus.com

☎ +49 / (0) 7544 60-0
fax +49 / (0) 7544 60-248
vertrieb@martinyale.de



Branch Offices

South Africa



MARTIN YALE Africa

S & B House, 7 Loveday Street
Marshall Town, Johannesburg
P. O. BOX 1291, Houghton 2041
www.martinyale.co.za

☎ +27 / (0) 11 838 72 81
fax +27 / (0) 11 838 73 22
sales@martinyale.co.za

United Kingdom



MARTIN YALE International

Unit C 2 The Fleming Centre, Fleming Way
Crawley, West Sussex, RH10 9NN
www.intimus.co.uk

☎ +44 / (0) 1293 44 1900
fax +44 / (0) 1293 61 11 55
enquiries@intimus.co.uk

France



MARTIN YALE International S.A.R.L.

40 Avenue Lingenfeld
77200 Torcy
www.martinyale.fr

☎ +33 / (1) 70 00 69 00
fax +33 / (1) 70 00 69 24
contact@martinyale.fr

Spain



MARTIN YALE Ibérica S.L.

C/Maestrat, n° 26
Pol. Indus. Les Salines
08880 Cubelles (Barcelona)
www.martinyale.es

☎ +34 / 9 02 22 31 31
fax +34 / 9 02 22 31 32
info@desmar.com

Italy



Martin Yale Italia srl

Via A. Manzoni, 37
20052 Monza (MI)
www.martinyale.it

☎ +39 / 335 618 4924
fax +39 / 039 689 3124
info@martinyale.it

Sweden



MARTIN YALE Nordic

Rotebergsvägen 1
S-192 78 Sollentuna
www.martinyale.se

☎ +46 / 8 556 165 20
fax +46 / 8 748 02 85
info@martinyale.se

P.R. China



MARTIN YALE Beijing

Room 2003 D Building
Guojiang No 2 Dong-Sanhuan Bei Lu
Chaoyang District, Beijing 100027
www.martinyale.com.cn

☎ +86 / (0) 10 84 47 10 70
fax +86 / (0) 10 84 47 10 75
jane@martinyale.com.cn



Dieses Papier ist aus 100 % Altpapier ohne optische Aufheller hergestellt
This paper made from 100 % unbleached recycled paper
Papier recyclable à 100 %

MyBinding.com
When Image Matters.